

2020年9月

志愿者把我们的合唱世界连接在一起



国际合唱联盟 (IFCM) 电子期刊

[In Chinese - 中文版](#)

[In English](#)

[In French - en français](#)

[In German - auf Deutsch](#)

[In Italian - in italiano](#)

[In Japanese - 日本語で](#)

[In Korean - 한국어](#)

[In Russian - на русском](#)

[In Spanish - en español](#)

国际合唱联盟 (IFCM) 最新消息

国际合唱联盟 (IFCM) 会员：记下这个日期！

由于当前世界范围内的疫情情况，IFCM董事会决定今年的理事会选举大会将完全在线举行。

大会将于2020年12月3日举行。请在日历上注明！（确切时间将在9月宣布）。

新当选的董事会会议将于2020年12月4日举行。

请注意，只有在官方截止日期（也在9月宣布）内注册并且在2020年9月30日之前支付了2020年会员费的成员才可以在在线选举中投票。

国际合唱联盟 (IFCM) 自由职业职位招募

国际合唱联盟 (IFCM) 招募2个自由职业职位，从2021年1月开始。

1. 公关经理招募

公关经理的作用是通过向联盟会员提供足够的信息，通过会员之间的交流以及向其会员和全球合唱团体传达联盟的战略计划和活动，从而支持IFCM生态网络的维护和发展。公关经理将是IFCM签约的自由职业者，每周工作20个小时（灵活的时间表）。

[Full Job Description](#)



请在2020年9月30日前将你的申请发送至：manager@ifcm.net，并在主题栏备注你的姓名及“Communication Manager 公关经理”。

☐ 申请中必须包含：

- ☐ 个人陈述意向信
- ☐ 简历
- ☐ 国际合唱联盟（IFCM）社交媒体为期一个月策略计划（以文档、PDF或PPT方式呈现）
- ☐ 与营销和社交媒体经验有关的任何其他文件

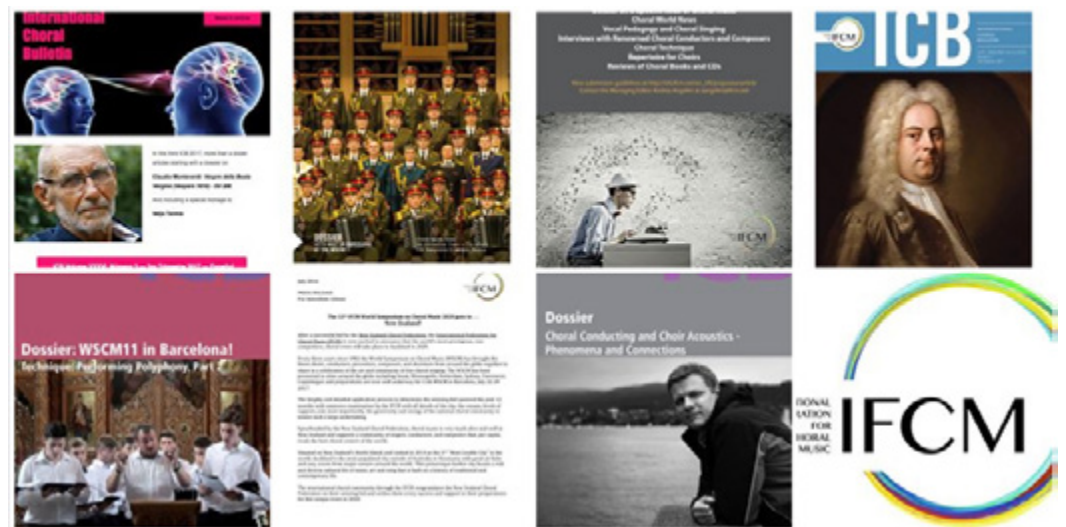
2. 国际合唱杂志（ICB）编辑经理招募

国际合唱杂志（ICB）是每季度发表一次，涵盖三种语言：英语、法语、西班牙语刊物。全球发行（超过80个国家），是国际合唱联盟（IFCM）为全球合唱音乐官方刊物。

国际合唱杂志（ICB）编辑经理将需要拥有国际合唱领域的社交经验，对沟通、编辑音乐日志有一颗充满热情的心。成为编辑经理后将有机会与IFCM合作，共同谋划、提高ICB未来的方向、质量及声誉。

ICB编辑经理将成为IFCM签约的自由职业者，每周工作20个小时（灵活的时间表，但包括发布截止日期）。

Full Job Description



请在2020年9月30日前将你的申请发送至：manager@ifcm.net，并在主题栏备注你的姓名及“ICB Editing Manager ICB编辑经理”。

申请必须包含：

- ☐ 个人陈述意向信
- ☐ 简历
- ☐ 与文本编辑经验有关的任何其他文件
- ☐ 对ICB未来的全面展望（以文档、PDF呈现，不超过一页）

面试方式：线上（2020年10月）

线上面试，预选候选人将需要向IFCM面试官展示他们对于IFCM的愿景并回答其他面试官提出的问题。

ICB语种更新

随着下一届世界合唱音乐研讨会在卡塔尔的召开，以及国际合唱联盟（IFCM）拓展新合唱社区的一系列活动，国际合唱联盟（IFCM）董事会日前讨论了关于ICB及其语种相关的新战略计划。他们希望能涵盖以下语种，为会员、阅读者以及官网访问者提供更多的合唱信息：阿拉伯语、中文、日语、俄语等等（如果翻译团队能有更多语种更好）。

阿拉伯语、中文、俄语的翻译团队已经成功地建立了联系。与俄语翻译团队的合作不仅带来了ICB内容上的翻译，还决定在IFCM官方网站上创建一个新页面，该页面将完全用俄语编辑，易于俄语访客的访问。在过去的10（？）个多月中，ICB文章（以及IFCM电子月刊）已经在IFCM微信账户上以中文发表。来自多哈的WSCM2023团队正在积极创建来自阿拉伯国家的翻译团队。

为了提供更多的语种，必须进行一些调整。IFCM董事会成员决定如下：

- ☐ 印刷版和电子版ICB将使用英语为常规语言。
- ☐ 英语、法语及西班牙语将继续作为IFCM的官方语种，德语将成为第二官方语种。
- ☐ ICB文章将完全翻译成西班牙语及法语并单独上传到ICB网站。读者可以在电子ICB的文章中找到这些文章的翻译链接。
- ☐ 作者提供的每篇ICB文章的摘要或精华将以第二语言进行翻译，在ICB网站上呈现，并将在摘要下方提供英文全文的链接。

这个新的语言战略计划将从ICB的10月号开始。所有链接将在季度电子邮件中清晰列出，并发送给ICB订阅户和IFCM会员。



讣告：雅克·凡赫勒 JACQUES VANHERLE



我们深感悲伤地宣布终身拥护和倡导合唱音乐、Polyfollia合唱节（2003-2014）创始人、主席及艺术总监雅克·凡赫勒（Jacques Vanherle）逝世。这个位于法国诺曼底拉曼齐圣洛地区创新又独特的合唱节旨在通过两个两年一度的活动来推广最好的合唱音乐：一个夏季的合唱音乐节（奇数年）和一个世界展示和合唱市场（偶数年），合唱节邀请来自世界各地最好的合唱团来展示，为众多合唱团提供了与国际音乐节组织者、经纪人及推广者的联系。

2005年，国际合唱联盟（IFCM）正在寻找一个新的办公室，雅克是当时的推动者，并协助IFCM及其秘书处搬迁到法国的诺曼底。雅克成为了国际合唱联盟（IFCM）秘书处的司库，在法国协会从2005年到2008年在卢维尼主持IFCM办公室期间，雅克及其协会Polyfollia协助IFCM举办一系列的项目和活动。在这期间，还曾于2005-2006年在法国卡昂举办世界青年合唱团训练营，指挥是弗里德·伯尼乌斯（Frieder Bernius），2007年安第斯青年合唱团在安娜·玛丽亚·拉加（Ana María Raga）及路易斯·阿





里斯曼迪 (Luimar Arismendi) 的带领下巡演。安第斯青年合唱团项目是安第斯发展公司音乐社会行动计划的一项倡议 (玻利维亚, 哥伦比亚, 厄瓜多尔, 秘鲁和委内瑞拉), 包括由诺曼底地区电视台在委内瑞拉加拉加斯的贫民区与玛丽亚·古南德 (María Guinand) 和基金会 (Fundacion Schola Cantorum) 合作制作的纪录片。

2008年, 国际合唱联盟 (IFCM) 与Polyfollia合作共同举办在卡昂举办首届声乐、青年及艺术管理国际论坛, 为年轻的合唱专业人士提供他们感兴趣的国际活动管理的内容。

国际合唱联盟 (IFCM) 董事会成员与国际合唱联盟 (IFCM) 主席郭立明一同向雅克的妻子安妮·玛丽·克里特 (Anne-Marie Cretté) 以及他的孩子、家人、朋友、Polyfollia团队致以最诚挚的慰问。

如果你想向雅克致敬或者分享一段与雅克的回忆, 你可以把它发送到 inmemoriam@polyfollia.org。

因为雅克非常热心地参与社会和文化组织, 因此, 不妨支持他心中最惦念的协会之一:

- ☐ 捐款 [making a donation](#) 到国际残疾协会, 或
- ☐ 支持 [supporting the work](#) of [Fayha Choir](#) 黎巴嫩Fayha合唱团, 雅克最近曾写道: “在这最艰难的时刻, 支持合唱音乐所承载的人文和艺术价值比以往任何时候都更加紧迫。Fayha合唱团是最好的例子之一”。

来自国际合唱联盟 (IFCM) 创建成员最新资讯

欧洲合唱协会 - EUROPA CANTAT (ECA-EC)

ECA-EC引领之声训练计划成功申请

“创意欧洲计划”的“[Leading Voices](#)引领之声训练计划”项目的申请成功!

该项目将于2022年7月在乌德勒举行, 旨在为欧洲声乐和合唱领袖的专业化及其职业国际化做出贡献, 通过在法国、意大利、斯洛文尼亚和荷兰举办的活动, 以“引领之声”为中心, 是一次欧洲大型声乐及合唱领袖的盛会。

引领之声训练计划还旨在鼓励那些正在组织或考虑组织他们自己的活动的声乐及合唱领袖。

活动由[ZIMIHC](#)统筹, 项目合作伙伴包括:

- ☐ Europa Cantat Utrecht

2020年9月

志愿者把我们的合唱世界连接在一起



国际合唱联盟 (IFCM) 电子期刊

- ☐ [European Choral Association - Europa Cantat](#)
- ☐ [A Coeur Joie](#)
- ☐ [JSKD](#)
- ☐ [Feniarco](#)

如何能为项目做贡献呢？

分享你的创意，帮助策划 [Leading Voices](#)，这是一个为声乐与合唱领袖设计的活动

指挥、声乐指导、音乐教育者、作曲、编配、合唱经纪、学生、教练，我们正在筹备一个活动，让欧洲音乐界精英齐聚一堂，为你提供一个交流平台，交换创意、教育等前瞻性内容。

你对什么主题最感兴趣呢？在你的工作中，得不到解决的问题是什么呢？如何拓宽你的人际网络或如何提升你的技术呢？请填写问卷 [Please fill in the survey](#).

你的愿望和需求都是筹备引领之声的根基，引领之声将于2022年7月与[ZIMIHC](#)共同在荷兰乌德勒举行。

我们设计的焦点在于为大家设计一个具有吸引力又有意义的活动，因此，我们恳请你把这个调查问卷分享给身边的人，让更多人参与其中。





美国合唱指挥协会 (ACDA)

预留时间: [ACDA National Conference - "Diversity in Music"](#) (ACDA 全国会议 - “音乐的多样性”)。2021年3月17-19日 (德克萨斯达拉斯)

会议将在线上举行。我们的执行委员会目前正在制定细节。

[Resources for Choral Professionals During the Pandemic](#) (疫情期间为合唱专业人士提供的资讯)。ACDA正在创建一个特意为及教育者准备的充满资讯、创意、工具的网页。大部分内容都是免费并将日常更新。

ACDA为会员提供了疫情期间合唱与在线学习的指引, [The COVID-19 Response Committee Report](#), 于2020年6月15日发布。这个报告是在美国的根基上写的, 但是可能对于其他地区的合唱领袖也有帮助。

ACDA资助了以下研究项目, 以帮助科研人员扩大科学研究方向, 帮助协会成员找到再次一起合唱的有效的、具有科学根据的方案。这些研究的初步结果将在夏季结束前公布。

- ☐ [Study of the Effects of COVID-19 on the Return to the Rehearsal Hall \(University of Colorado - Boulder\). \[Learn More.\]\(#\)](#)
- ☐ [Reducing Bioaerosol Emissions and Exposures in the Performing Arts: 从COVID-19 \(科罗拉多州立大学\) 安全返回的科学路线图。](#) 该研究的初步结果于8月6日在网络研讨会上发布. [Video from Aug. 6 webinar](#) by scientists of round 2 of preliminary results.
- ☐ [Statement from ACDA, BHS, Chorus America, and NATS regarding preliminary results](#)
- ☐ [Researchers' frequently asked questions page.](#)

来自国际合唱联盟 (IFCM) 会员的最新资讯

来自加泰罗尼亚合唱联合会的最新资讯 (FCEC)

第56届巴塞罗那国际合唱节 2021年7月5-11日 西班牙
歌唱周将在宏伟的巴塞罗那举行。工作坊、决赛音乐会将在加泰罗尼亚音乐宫, 合唱团将有在巴塞罗那举行独立音乐会的机

2020年9月

志愿者把我们的合唱世界连接在一起



国际合唱联盟 (IFCM) 电子期刊

会。指挥工作坊内容包括：乔迪·卡萨尔斯 Jordi Casals（加泰罗尼亚-奥地利）—贝多芬C大调弥撒，埃里森达·卡拉斯科（Elisenda Carrasco）（加泰罗尼亚）—童声合唱音乐，泽维尔·托拉斯（Xavier Torras）（加泰罗尼亚）—音乐剧。申请截止日期：2020年11月15日。

联系方式： fcec@fcec.cat —官网 www.fcec.cat

TALLER A
Director: Jordi Casals (Catalunya-Àustria)
BEETHOVEN: 250 ANIVERSARI, Missa en Do Major



<https://youtu.be/ROCK95LUSQA>

TALLER B
Directora: Elisenda Carrasco (Catalunya)
ELS COLORS DEL NOSTRE SO, Taller per a cors infantils



https://youtu.be/ViIPMH_38

TALLER C
Director: Xavier Torras (Catalunya)
TEATRE MUSICAL: TEXT I MÚSICA



2020年9月和10月合唱世界最新活动资讯

我们邀请你点击[Calendar of Choral Activities](#) 查看有欧洲合唱协会Europa Cantat和美国合唱指挥协会ACDA共同编辑的[ChoralNet](#) 网页查看最新合唱活动资讯。